



DOI: 10.22363/2312-8127-2017-9-2-184-193

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ РОССИИ И МОНГОЛИИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

Г. Эрдэнэбаяр

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10–2, Москва, Россия, 117198

Статья посвящена рассмотрению российско-монгольских отношений в области образования, науки и культуры. Актуальность исследования обусловлена необходимостью проанализировать нормативно-правовую базу двустороннего сотрудничества России и Монголии, культурные и образовательные контакты. Важным аспектом исследования является роль русскоговорящего населения Монголии в процессе установления связей. Методологическую основу составляют методы анализа ситуации, в том числе изучения документов и сравнение. Изучение документов применялось для исследования нормативно-правовой базы на трехуровневой основе: национальном, региональном и глобальном. Сравнение национальных нормативно-правовых актов необходимо для поиска точек соприкосновения между российским и монгольским законодательством в области культуры. Метод сравнения использовался для выявления сходств и различий в подходах России и Монголии к области образования и науки. Среди экспликативных методов необходимо выделить ивент-анализ, который применялся для последовательной систематизации взаимных культурных, научных и образовательных мероприятий, которые проходили на протяжении рассматриваемого периода в Монголии и в России. Результаты исследования представлены в виде выводов, содержащих в себе оценку динамики двусторонних культурных отношений, а также дальнейших перспектив развития контактов между странами.

Ключевые слова: Россия, Монголия, образование, культура, наука, нормативно-правовая база, культурные контакты

Введение. Культурное сотрудничество между государствами является объективной потребностью для создания прочных двусторонних и многосторонних связей. В условиях активного развития глобализационных процессов национальным государствам все сложнее сохранять культурную идентичность, что делает их уязвимыми перед влиянием более сильных игроков. Представление своей культуры, науки, искусства в других странах, знакомство с историей дает возможность снизить негативное влияние последствий глобализации. Научные и образовательные обмены являются важной составляющей для развития и прогресса общества. Именно поэтому, рассматривая двусторонние отношения, необходимо уделить особое внимание культурно-гуманитарному

сотрудничеству между странами, проследить динамику отношений в данной сфере, выявить взаимовлияние культур друг на друга.

Необходимость выживать в условиях глобализационных процессов для Монголии достаточна актуальна. В «Национальной программе развития науки и технологий в Монголии», разработанной Правительством Монголии, было обозначено, что наиболее приоритетным направлением научных исследований в стране является разработка образа монгольской цивилизации в условиях глобализации. Вторым приоритетным направлением обозначено сотрудничество с государствами, которые помогут расширить культурные границы, а не ограничить собственную систему культурных ценностей Монголии.

Россия и Монголия – государства, представляющие разные культуры и даже разные цивилизации, но они связанные прочными связями, которые отражаются на двусторонних отношениях. Если для установления экономических и политических отношений требуется прежде всего желание и возможности правительств двух стран, то в культурной сфере активно участвует и гражданское общество, у которого наблюдается желание расширять культурные границы.

Исследование проблемы. Для установления и нормального функционирования культурных отношений между государствами и развития взаимных контактов в области образования и науки необходима нормативно-правовая база, на основе которой будут заключаться двусторонние контакты. С помощью метода изучения документов можно проанализировать нормативно-правовую базу. Такая база существовала еще между СССР и Монголией.

Основной договор, определяющий культурное взаимодействие двух государств – Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Монгольской Народной Республикой о культурном и научном сотрудничестве 1971 г. Основные цели данного Соглашения заключались в содействии развитию и углублению сотрудничества в области «науки, высшего образования, просвещения, культуры, литературы и издательского дела, изобразительного искусства, печати, музыки, театра, кино, радио и телевидения, культурно-просветительной работы, здравоохранения и спорта» [1]. Стороны также договорились о расширении двусторонних культурных контактов, которые должны были выражаться в увеличении количества мероприятий, таких как образовательные обмены, конференции, спортивные соревнования. Это еще больше сблизило страны, создало почву для взаимодействия не только на высоком государственном уровне, но и на общественном.

В рамках этих договоренностей предпринимались реальные шаги по укреплению сотрудничества, особенно в области образования. По данным Министерства иностранных дел Монголии и Посольства Монголии в России, «в советских высших учебных заведениях культуры и искусства обучались известные композиторы, такие, например, как С. Гончисумлаа, Б. Дамдинсурэн, Л. Мурдорж, Лха. Дорж, Д. Лувсаншарав, хореографы Д. Лхасурэн, Б. Жамьяандагва, Д. Бэх-Очир, учителя танцев Ж. Жав, солисты Г. Хайдав,

Ц. Пурэвдорж, Ж. Дамиран, А. Загдсүрэн и пианист Шагдарсүрэн. Именно они стали флагами монгольской культуры и искусства XX в.» [2].

Соглашение 1971 г. фактически потеряло свою силу после развала Советского Союза. Российская Федерация также была заинтересована в налаживании культурного взаимодействия с Монголией. Поэтому в 1995 г. был заключен новый договор – Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о культурном и научном сотрудничестве. В отличие от предыдущего Соглашения документ разделен на несколько частей, некоторые из которых ранее не очерчивались: образование; межакадемическое сотрудничество; культура и искусство; информация, печать и издательское дело; радиовещание, телевидение и кинематография; творческие союзы и другие организации; спорт, туризм, здравоохранение; другие обмены [3].

Первое место в данном Соглашении занимает образование и образовательные обмены между представителями обоих государств. В качестве особого достижения стоит выделить договоренность о создании рабочих групп при Министерствах образования и науки, которые и берут на себя ответственность за организацию большинства конференций, симпозиумов, а также подготовку совместных публикаций и учебных пособий.

В качестве дополнительного нормативно-правового акта можно рассматривать и Соглашение между Министерством науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации и Министерством науки и образования Монголии о научно-технологическом сотрудничестве, заключенного в 1993 г. Оно призвано способствовать взаимовыгодному сотрудничеству между двумя странами в области науки и техники в целях ускорения научно-технического прогресса [4. С. 198]. Научно-техническое сотрудничество может стать одним из факторов развития отношений до уровня стратегического партнерства. Этому способствует как обмен технологиями, так и взаимные консультации технических специалистов.

В нормативно-правовую базу российско-монгольских научно-образовательных и культурных связей можно также включить Программу культурного и научного сотрудничества между Правительством Монголии и Правительством Российской Федерации на 1999–2001 гг., подписанную в Москве 31 марта 1999 г., и Протокол о сотрудничестве между Министерством культуры России и Министерством просвещения Монголии на 2000–2001 гг. (Улан-Батор, 1999 г.) [5].

Реализация закрепленных договоренностей нормативно-правовой базы в области культурного сотрудничества идет в нескольких направлениях. Во-первых, это образовательные и научные инициативы, во-вторых, языковой аспект, в-третьих, культурные мероприятия. Каждое из направлений имеет свои особенности и перспективы, при этом они тесно связаны друг с другом.

С практической точки зрения активизация научных и образовательных инициатив между Россией и Монголией началась в 2000 г. после визита рос-

сийского Президента В.В. Путина в Монголию. Во время визита произошло подписание целого пакета документов, а также произошел ряд знаковых для двусторонних отношений событий: Владимир Путин наградил Президента Монголии Нацагийн Багабанди орденом Дружбы, Президент России возложил венок к памятнику советским воинам на горе Зайсан.

Основой для налаживания новых отношений в области науки стала образовательная сфера и как следствие масштабное распространение русского языка среди монголоязычного населения. Первая российско-монгольская совместная школа была открыта в 1725 г. в Иркутске. В 1832 г. по инициативе Департамента иностранных дел России в городе Троицкосавске (недалеко от монгольской границы) было создано русско-монгольское войсковое училище для подготовки переводчиков монгольского языка [6]. Такой вклад России в развитие монгольского образования был существенным и необходимым в силу того, что большая часть населения Монголии была неграмотной, образование ограничивалось лишь обучением чтению, счету и письму: «вплоть до 1921 г. монастыри продолжали оставаться основным, и практически единственным, местом получения образования. Поэтому человек, желающий дать своему ребенку какое-либо образование, был вынужден отдать его в монастырь» [6].

При этом интересным является тот факт, что несмотря на то, что в современном мире монастырское образование представляет собой редкое явление, в Монголии оно частично сохранилось. В сентябре 2009 г. при содействии Фонда «Русский мир» в Свято-Троицком приходе столицы Монголии работает русский детский культурный центр. Основная цель создания данного культурного центра – позволить детям из малообеспеченных семей изучать русский язык. Обучение бесплатное. «Занятия проводятся по разным направлениям, такие кружки как: кружок русского языка, кружок русского балета, кружок изобразительного искусства, кружок гончарного искусства» [7].

Россия готова содействовать развитию института образования в Монголии не только в рамках монастырского образования, но и в рамках отдельной отрасли общественной организации. В конце XX в. – начале XXI в. тенденция взаимодействия России и Монголии в образовательной сфере продолжилась. Главным образом, это сотрудничество проходит на уровне университетов, а также через открытие филиалов российских университетов в Монголии. С 1999 г. в Улан-Баторе функционирует филиал РЭУ им. Плеханова. При этом образование проходит сразу на нескольких уровнях: высшее, послевузовское, дополнительное профессиональное. «Студентам и учащимся предоставляются комфортные условия для получения престижного образования и всестороннего развития их личности. Обучение на всех уровнях проводится на русском языке по российским образовательным стандартам» [8].

Уровень оценки деятельности филиала достаточно высок. В 2016 г. РЭУ им. Плеханова в Улан-Баторе посетил заместитель генерального директора Улан-Удэнской компании «Полином» Ж.П. Гунзынов. Обсуждались вопросы образовательного характера, в частности, основной упор был сделан на

подготовку учебных материалов для детей, обучающихся на русском языке. В эту сферу инвестируются средства обеих сторон.

Вторым образовательным учреждением, имеющим филиал в Монголии, является Восточно-Сибирский государственный университет технологий и управления. В 2000 г. на основе межведомственного протокола приказа Министерства образования России создан Улан-Баторский филиал ВСГУТУ. «В филиале предусмотрено обучение студентов в течение 1–2 лет с последующим их переводом и завершением образования в головном вузе по выбранной специализации (г. Улан-Удэ). В связи с территориальной отдаленностью в филиале предусмотрен вахтовый метод обучения. За годы существования филиала через его стены прошли более 1000 студентов» [9].

Такое тесное сотрудничество между представителями высших учебных заведений потребовало дополнений к нормативно-правовой базе. В частности, 15 мая 2013 г. было подписано очень важное Соглашение между Правительствами России и Монголии о взаимном признании образовательных документов, ученых степеней и ученых званий. Взаимное признание документов об образовании является важным шагом для обоих государств. Учитывая, что большое количество монгольских студентов обучаются в России, им необходимо, чтобы в Монголии документы о получении высшего образования признавались легитимными.

Другие университеты России также принимают активное участие в популяризации русского языка и русской культуры в Монголии. Алтайский государственный технический Университет им. И.И. Ползунова в 2009 г. открыл ряд школ в Баян-Ульгийском аймаке и в городе Ховд. «В открытых в Монголии школах русский язык изучается по программе, которая утверждена министерством образования РФ, учащимися 6–11 классов. Для обучения школьников в русских школах в Монголии широко используются учебники и книги на русском языке» [10].

Важным аспектом деятельности Алтайского государственного технического университета является участие в грантах, организованных российскими научными фондами. Примером может служить Конкурс проектов фундаментальных научных исследований 2016 г. (с Монголией) на базе Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ). «В качестве основной задачи конкурса рассматривается развитие международного сотрудничества в области научных исследований, финансовая поддержка совместных проектов фундаментальных научных исследований, осуществляемых учеными из России и Монголии» [11]. На фоне этого можно говорить о том, что русский язык становится основной единицей, которая связывает российско-монгольские образовательные инициативы.

Русский язык становится более популярным в Монголии, вследствие чего расширяется поле для его изучения: русский язык и русская литература изучается в качестве дисциплины в Монгольском государственном университете,

Монгольском государственном университете культуры и искусства. В Университете образования создана целая кафедра русского языка.

Существуют проекты по исследованию восприятия русского языка иностранцами. Монгольские респонденты считают русский язык красивым по звучанию: «Самое удивительное, что русский язык может звучать совершенно по-разному: все зависит от говорящего, и от того, что именно говорится. В принципе, от русского языка при желании можно добиться ангельского звучания. Русский – это пластилин, из которого мастер может вылепить все, что пожелает» [12. С. 132]. Можно говорить о том, что изучающие русский язык высоко оценивают вклад России и русского языка в культурное разнообразие Монголии.

Активно действует Монгольская ассоциация преподавателей русского языка и литературы. Помимо функции распространения русского языка в Монголии Монгольская Ассоциация преподавателей русского языка и литературы взяла на себя миссию по подсчету русскоговорящего населения Монголии. Первая социологическая статистика была создана еще в 90-е гг. XX в.: «67,5% опрошенных могли читать и понимали русский язык, 45% – могли писать, 44,8% – понимали и 33,7% – говорили на русском языке. 74% опрошенных утвердительно ответили на вопрос: “Используете ли Вы русский язык?”. Причем 20% использовали русский язык ежедневно, 22% – несколько раз в неделю, 17,2% – несколько раз в месяц, остальные – с иной периодичностью» [13]. Дальнейшие исследования показывают, что данные показатели в XXI в. практически не изменились, снизился лишь процент тех, кто ежедневно использовал русский язык. Это связано с переходным периодом в российской экономике и недостатком финансирования культурной сферы и продвижением русского языка за рубежом.

В Монголии активно работает Российский центр науки и культуры (РЦНК), который был открыт в 1976 г. Мероприятия, проводимые в рамках сотрудничества России и Монголии, чаще всего организовываются на базе данного центра. Такие мероприятия, как международные конференции, образовательные выставки, конкурсы детского творчества, новогодние мероприятия, призваны расширить культурные связи России и Монголии. Основными целями РЦНК является поддержка соотечественников за рубежом, продвижение русской культуры, укрепление позиций русского языка, образовательные инициативы, общественная дипломатия [14]. Например, в 2010 г. в Улан-Баторе в Российском центре науки и культуры состоялась международная научно-практическая конференция «Монгольское россиеведение: современное состояние и перспективы». Представители филиалов РЭУ им. Плеханова и ВСГУТУ также приняли участие в конференции. Ежегодно организуется Российская образовательная выставка.

С 2011 г. в центре работают курсы русского языка для монгольских детей. В 2016 г. был создан похожий проект. Министр образования, культуры и науки Монголии Ж. Батсуурь на встрече с представителями государственно-

го университета образования Монголии заявил о создании нового центра русского языка: «еще 430 монгольских детей смогут учиться в вузах России в 2017–2018 учебном году на стипендии правительства РФ. Сдать единый госэкзамен для поступления они смогут в центре сдачи ЕГЭ, который будет работать в Монгольском государственном университете образования» [15]. Поддержать данный проект предложено МГУ им. Ломоносова.

Заключение. В качестве основных выводов, которые можно сделать исходя из представленного анализа образовательной и научной сфер, необходимо отметить долгосрочные и тесные отношения между Россией и Монголией. Динамика этих отношений постепенно нарастает. Существующая нормативно-правовая база российско-монгольских культурных отношений говорит о том, что обе стороны со всей ответственностью относятся к созданию рамок, в которых функционируют эти отношения. К юридическим недостаткам относится несвоевременное обновление этой базы, большой временной промежуток между двусторонними соглашениями. Было выявлено, что наибольшее влияние на образовательную сферу оказывает изучение русского языка в монгольских учебных заведениях. Это является хорошим базисом, однако необходимо развивать образовательные контакты и в рамках отдельных гуманитарных и технических наук. Наличие совместных проектов в области науки говорит о том, что культурные и образовательные отношения между Россией и Монголией носят стратегический характер и имеют широкомасштабные перспективы для развития.

© Эрдэнэбаяр Г., 2017

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Монгольской Народной Республикой о культурном и научном сотрудничестве. 1971 г. // Электронный фонд правовой и нормативно-технической информации. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1901371>.
- [2] О монголо-российском сотрудничестве в области культуры // Посольство Монголии в Российской Федерации. URL: http://embassymongolia.ru/?page_id=3129&lang=ru.
- [3] Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о культурном и научном сотрудничестве 1995 г. // Электронный фонд правовой и нормативно-технической информации. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1901079>.
- [4] Соглашение между Министерством науки, высшей школы и технической политики Российской Федерации и Министерством науки и образования Монголии о научно-технологическом сотрудничестве 1993 г. // Действующие международные соглашения о научно-техническом сотрудничестве. Министерство образования и науки РФ. Департамент международного сотрудничества в образовании и науке Минобрнауки России. М., 2009.

- [5] Российско-монгольское гуманитарное сотрудничество. 17.01.02 // Министерство иностранных дел РФ. URL: http://www.mid.ru/ru/maps/mn/-/asset_publisher/rvuygVo4bpCH/content/id/569192.
- [6] *Супрунова Л.Л.* Образование как средство монголо-российского сотрудничества. URL: <http://www.legendtour.ru/rus/mongolia/informations/education.shtml>.
- [7] В столице Монголии при Свято-Троицком приходе открылся русский детский культурный центр // Русская православная церковь. Отдел внешних церковных связей. 21.10.2009. URL: <https://mospat.ru/ru/2009/10/21/news6803>.
- [8] Улан-Баторский филиал ФГБОУ ВО «РЭУ им.Г.В. Плеханова» // РЭУ им. Г.В. Плеханова. URL: <http://www.rea.ru/ru/org/branches/Pages/ulanbator.aspx>.
- [9] Улан-Баторский филиал ВСГУТУ (Монголия, г. Улан-Батор). URL: <https://esstu.ru/portal/departments/mongol.htm>.
- [10] Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова. URL: <http://www.altstu.ru/structure/unit/press/news/596>.
- [11] РФФИ. Конкурс проектов фундаментальных научных исследований 2016 года (с Монголией) // Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова. 2016 г. URL: <http://www.altstu.ru/structure/unit/noo/scienceevent/2645>.
- [12] *Бадмаев А.З.* Образ России и русский язык в Монголии: от советского наследия к современности // Вестник бурятского государственного университета. № 8. Улан-Удэ. 2011.
- [13] *Эрдэнэмаам С.* Русский язык в Монголии // Международная Ассоциация преподавателей русского языка и литературы. Монголия, Улан-Батор, МонПИУ. URL: <http://ru.margyal.org/русский-язык-в-монголии>.
- [14] Деятельность Российского Центра науки и культуры в Улан-Баторе. URL: <http://mng.rs.gov.ru/ru/activities>.
- [15] *Медведева В.* Учебный центр русского языка создадут в Монголии. 14.12.2016 // NewsBabr. URL: <http://newsbabr.com/mong/?IDE=153127>.

REFERENCES

- [1] Soglasenie mezhdru Sojuzom Sovetskih Socialisticheskikh Respublik i Mongol'skoj Narodnoj Respublikoj o kul'turnom i nauchnom sotrudnichestve. 1971 g. // Jelektronnyj fond pravovoj i normativno-tehnicheskoy informacii. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1901371>.
- [2] Mongolo-rossijskom sotrudnichestve v oblasti kul'tury // Posol'stvo Mongolii v Rossijskoj Federacii. URL: http://embassymongolia.ru/?page_id=3129&lang=ru.
- [3] Soglasenie mezhdru Pravitel'stvom Rossijskoj Federacii i Pravitel'stvom Mongolii o kul'turnom i nauchnom sotrudnichestve 1995 g. // Jelektronnyj fond pravovoj i normativno-tehnicheskoy informacii. URL: <http://docs.cntd.ru/document/1901079>.
- [4] Soglasenie mezhdru Ministerstvom nauki, vysshej shkoly i tehnicheckoj politiki Rossijskoj Federacii i Ministerstvom nauki i obrazovanija Mongolii o nauchno-tehnologicheskom sotrudnichestve 1993 g. // Dejstvujushhie mezhdunarodnye soglasenija o nauchno-tehnicheskome sotrudnichestve. Ministerstvo obrazovanija i nauki RF. Departament mezhdunarodnogo sotrudnichestva v obrazovanii i nauke Minobrnauki Rossii. М., 2009.
- [5] Rossijsko-mongol'skoe gumanitarnoe sotrudnichestvo. 17.01.02 // Ministerstvo inostrannyh del RF. URL: http://www.mid.ru/ru/maps/mn/-/asset_publisher/rvuygVo4bpCH/content/id/569192.

- [6] Suprunova L.L. Obrazovanie kak sredstvo mongolo-rossijskogo sotrudnichestva. URL: <http://www.legendtour.ru/rus/mongolia/informations/education.shtml>.
- [7] V stolice Mongolii pri Svjato-Troickom prihode otkrylsja russkij detskij kul'turnyj centr. // *Russkaja pravoslavnaja cerkov'*. Otdel vneshnih cerkovnyh svjazej. 21.10.2009. URL: <https://mospat.ru/ru/2009/10/21/news6803>.
- [8] Ulan-Batorskij filial FGBOU VO «RJeU im.G.V. Plehanova» // RJeU im. G.V. Plehanova. URL: <http://www.rea.ru/ru/org/branches/Pages/ulanbator.aspx>.
- [9] Ulan-Batorskij filial VSGUTU (Mongolija, g. Ulan-Bator). URL: <https://esstu.ru/uportal/departments/mongol.htm>.
- [10] Altaiskij gosudarstvennyj tehničeskij universitet im. I.I. Polzunova. URL: <http://www.altstu.ru/structure/unit/press/news/596>.
- [11] RFFI. Konkurs proektov fundamental'nyh nauchnyh issledovanij 2016 goda (s Mongoliej) // Altaiskij gosudarstvennyj tehničeskij universitet im. I.I. Polzunova. 2016 g. URL: <http://www.altstu.ru/structure/unit/noo/scienceevent/2645>.
- [12] Badmaev A.Z. Obraz Rossii i russkij jazyk v Mongolii: ot sovetskogo nasledija k sovremennosti // *Vestnik burjatskogo gosudarstvennogo universiteta*. № 8. Ulan-Udje. 2011.
- [13] Jerdjenjemaam S. Russkij jazyk v Mongolii // *Mezhdunaodnaja Asociacija prepodavatelej russkogo jazyka i literatury*. Mongolija, Ulan-Bator, MonGPU. URL: <http://ru.mapryal.org/russkij-jazyk-v-mongolii>.
- [14] Dejatel'nost' Rossijskogo Centra nauki i kul'tury v Ulan-Batore. URL: <http://mng.rs.gov.ru/ru/activities>.
- [15] Medvedeva V. Uchebnyj centr russkogo jazyka sozdatut v Mongolii. 14.12.2016. // *NewsBabr*. URL: <http://newsbabr.com/mong/?IDE=153127>.

INTERACTION OF RUSSIA AND MONGOLIA IN THE FIELD OF EDUCATION AND SCIENCE

G. Erdenebajar

Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklay St., 10–2, Moscow, Russia, 117198

The article is devoted to Russian-Mongolian relations in the field of education, science and culture. The research urgency is caused by necessity to analyse the normative-legal base of bilateral cooperation between Russia and Mongolia, cultural and educational contacts. An important aspect of research is the role of the Russian-speaking population of Mongolia in the process of establishing relationships. The methodological basis consists mainly of methods, including document review and comparison. The study of documents was used to study regulatory framework on a three-level basis: national, regional and global. The method of comparison was used to identify similarities and differences in the approaches of Russia and Mongolia to the field of education and science. Among the explicative methods it is necessary to allocate event-analysis, which was used for serial ordering of mutual cultural, scientific and educational activities that took place during

the period under review, Mongolia and Russia. The results are presented in the form of findings, containing an assessment of the dynamics of bilateral cultural relations.

Key words: Russia, Mongolia, education, culture, science, regulatory, and cultural communication

Об авторе:

Эрдэнэбаяр Ганхуяг (Монголия) – аспирант кафедры теории и истории международных отношений Российского университета дружбы народов

E-mail: erdenebaiar@yandex.ru